

Chambre des Représentants

SESSION 1956-1957.

15 MAI 1957.

PROJET DE LOI relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. DELHACHE.

Art. 5.

Remplacer le texte des quatre derniers alinéas par ce qui suit :

« Les prestations de la présente loi, hormis l'indemnité d'adaptation, ne prennent cours que sous déduction du montant que touche le bénéficiaire à titre d'indemnité pour cause de maladie, ou de chômage involontaire, par application d'une législation de sécurité sociale belge, métropolitaine ou coloniale, ou étrangère. »

JUSTIFICATION.

Notre amendement a pour but d'autoriser les employés, s'ils le désirent, à continuer un travail, tout en bénéficiant de la pension des employés, contrairement à l'article 5 qui les oblige à cesser tout travail.

Cet amendement rencontre la proposition de loi de M. Charpentier tendant à permettre aux salariés et aux appointés pensionnés de travailler, tout comme les agents de l'Etat et des services publics.

L. DELHACHE.
E. CHARPENTIER.
M. DÉCARPENTRIE.

Voir :

693 (1956-1957) :

- N° 1 : Projet transmis par le Sénat.
- N° 2 à 5 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1956-1957.

15 MEI 1957.

WETSONTWERP betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden.

AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER DELHACHE.

Art. 5.

De tekst van de laatste vier leden vervangen door wat volgt :

« De uitkeringen ingevolge deze wet, behalve de aanpassingsvergoeding, gaan slechts in voor zover het bedrag is afgetrokken, dat de gerechtigde als vergoeding wegens ziekte of onvrijwillige werkloosheid ontvangt bij toepassing van een Belgische — moederlandse of koloniale — of buitenlandse wetgeving inzake maatschappelijke zekerheid. »

VERANTWOORDING.

Ons amendement heeft ten doel de bedienden die dit wensen, in de gelegenheid te stellen verder te blijven werken met behoud van het bediendpensioen, in tegenstelling met artikel 5 dat hen verplichte alle arbeid stop te zetten.

Dit amendement komt tegemoet aan het wetsvoorstel van de heer Charpentier dat ertoe strekt de gepensioneerde loon- en weddetrekkenden in de gelegenheid te stellen te werken zoals het personeel van de Staat en van de openbare besturen.

Zie :

693 (1956-1957) :

- N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.
- N° 2 tot 5 : Amendementen.